



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 1 Gorffennaf 2009
Tabled on 1 July 2009

Y Mesur Arfaethedig Bwyta'n Iach mewn Ysgolion (Cymru)
Proposed Healthy Eating in Schools (Wales) Measure

- Jane Hutt** 19
Adran 7, tudalen 2, llinell 10, gadewch allan 'i unrhyw eithriadau' a rhowch yn ei le 'y cyfryw eithriadau ag'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 20
Adran 7, tudalen 2, llinell 13, gadewch allan 'heblaw' a rhowch yn ei le 'ac eithrio'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 21
Adran 7, tudalen 2, llinell 14, gadewch allan 'sydd wedi'i gofrestru' a rhowch yn ei le 'cofrestredig'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)

- Jane Hutt** 22
Adran 7, tudalen 2, llinell 27, gadewch allan 'neu ddiod â deuir a hwy' a rhowch yn ei le 'y deuir ag ef neu ddiod y deuir â hi'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 23
Adran 7, tudalen 2, llinell 34, gadewch allan 'sydd wedi'i gofrestru' a rhowch yn ei le 'cofrestredig'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 24
Adran 7, tudalen 2, llinell 35, gadewch allan 'heblaw' a rhowch yn ei le 'ac eithrio'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 25
Adran 7, tudalen 3, llinell 4, gadewch allan 'neu ddiod yn cael eu' a rhowch yn ei le 'yn cael ei ddarparu neu ddiod yn cael ei'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 26
Adran 7, tudalen 3, llinell 5, gadewch allan 'heblaw'r' a rhowch yn ei le 'ac eithrio'r'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 27
Adran 7, tudalen 3, llinell 19, gadewch allan 'dosbarthiadau' a rhowch yn ei le 'dosbarthau'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 28
Adran 7, tudalen 3, llinell 22, gadewch allan 'dosbarthiadau' a rhowch yn ei le 'dosbarthau'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 29
Adran 7, tudalen 3, llinell 22, gadewch allan 'y'u pennir' a rhowch yn ei le 'a bennir'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)

-
- Jane Hutt** 30
Adran 7, tudalen 3, llinell 24, gadewch allan 'y'u pennir' a rhowch yn ei le 'a bennir'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 31
Adran 7, tudalen 3, llinell 26, gadewch allan 'Mae "man heblaw mangre'r ysgol" yn golygu man heblaw' a rhowch yn ei le 'Ystyr "man ac eithrio mangre ysgol" yw man ac eithrio'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 32
Adran 7, tudalen 3, llinell 30, gadewch allan 'awdurdod neu gorff o'r fath' a rhowch yn ei le 'y cyfryw awdurdod neu gorff'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 33
Adran 7, tudalen 3, llinell 35, gadewch allan 'ag unrhyw rai eraill y maent yn teimlo' a rhowch yn ei le 'â'r cyfryw bersonau eraill y maent o'r farn'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 34
Adran 13, tudalen 5, llinell 33, gadewch allan 'unrhyw' a rhowch yn ei le 'y cyfryw'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 35
Adran 13, tudalen 5, llinell 33, gadewch allan 'darpariaeth atodol, darpariaeth arbed neu ddarpariaeth' a rhowch yn ei le 'atodol, arbed neu'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Jane Hutt** 36
Adran 16, tudalen 6, llinell 23, gadewch allan 'unrhyw' a rhowch yn ei le 'y cyfryw'.
(*Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.*)
- Paul Davies** 37
Section 7, page 2, line 8, leave out 'may' and insert 'must'.
Adran 7, tudalen 2, llinell 9, gadewch allan 'Caiff Gweinidogion' ac ychwanegwch 'Rhaid i Weinidogion'.

Paul Davies 38

Section 8, page 3, after line 35, insert –

- '() The supply of drinking water provided under subsection (1) must be easily accessible to pupils and where possible must be sourced from the mains supply.'

Adran 8, tudalen 3, ar ôl llinell 35, ychwanegwch –

- '() Rhaid i'r cyflenwad dŵr yfed a ddarperir o dan is-adran (1) fod yn hawdd i'r disgyblion ei gyrchu a phan fo'n bosibl rhaid ei sicrhau o'r prif gyflenwad dŵr.'

Paul Davies 39

Section 8, page 4, line 2, leave out 'to any guidance issued by the Welsh Ministers under this subsection' and insert 'in particular to the desirability of not locating the supply of drinking water in a toilet area and to any guidance issued by Welsh Ministers'.

Adran 8, tudalen 4, llinell 2, gadewch allan 'i unrhyw ganllawiau a gyhoeddir gan Weinidogion Cymru o dan yr is-adran hon' ac ychwanegwch 'yn benodol i ddymunoldeb peidio â lleoli'r cyflenwad dŵr yn ardal y toiledau ac i unrhyw ganllawiau a gyhoeddir gan Weinidogion Cymru.'

Paul Davies 40

Section 10, page 4, line 26, after '(3)', insert 'and ()'.

Adran 10, tudalen 4, llinell 25, ar ôl '(3)', ychwanegwch 'and ()'.

Paul Davies 41

Section 10, page 5, after line 2, insert –

- '(7) Guidance issued under this section may in particular include (but is not limited to) procedures and systems used for –
- (a) the storage of information relating to pupils to whom this section applies; and
 - (b) access to and transfer of information by persons mentioned in subsection (4).'

Adran 10, tudalen 5, ar ôl llinell 2, ychwanegwch

- '(7) Guidance issued under this section may in particular include (but is not limited to) procedures and systems used for –
- (a) the storage of information relating to pupils to whom this section applies; and
 - (b) access to and transfer of information by persons mentioned in subsection (4).'